

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Editorial

### DESDE PARIS

Aunque particular la carta que nuestro Director ha escrito al Redactor-Jefe de este periódico, no conceptuamos sea indiscreción publicarla íntegra, pues que trata exclusivamente, como quien dice, del palpitante asunto del tratado comercial hispano-francés que se discute. Y como comprendemos que preocupa éste actualmente á todos los lectores del SÓLLER sin distinción, no es aventurado suponer que han de leerla con gusto. Dice así:

Sr. D. Damián Mayol  
Sóller

Estimado amigo: No puede ser más plausible tu idea ni más meritoria á mis ojos el interés que manifiestas por dar á los lectores del SÓLLER las primeras noticias acerca del nuevo tratado de comercio entre España y Francia, todavía en discusión. Deseando complacerte (y conste, de paso, en contestación á tu carta, que tus encargos no me molestan), desde el día en que las comisiones de ambas naciones se reunieron en San Sebastián, he ido infinidad de veces á la embajada de España y otras tantas estuve en la cámara de comercio. El secretario de ésta, Sr. Rocillo, que me distingue con su amistad y me recibe con benevolencia, dispensa fácilmente mis impertinencias *reporteriles* y me proporciona con la mayor amabilidad los datos que le pido; de esto puedes deducir que si no he podido adelantarte todavía ninguna noticia para la publicación, ha sido porque ningún acuerdo de interés para los sollerenses se ha tomado hasta la fecha. No sé, por otra parte, si es trabajo perdido el mío, pues que, verificándose las negociaciones en España, debéis conocer vosotros esas noticias, por los telegramas de la prensa, casi al mismo tiempo, ó quizás antes, que yo aquí.

Al leer los periódicos, anoche, recibí una desagradable impresión, pues que unánimes anunciaban la «ruptura de las relaciones» y la «disolución de las comisiones» que en San Sebastián discutían el tratado. Escusado me parece decirte que lo primero que he hecho esta mañana, tan luego se han abierto las oficinas de la representación de España en esta capital, ha sido ir á ver lo que de cierto había en la noticia alarmante que anoche leí, y por fortuna no ha resultado cierta. Con satisfacción me he enterado de que, si bien es verdad que las comisiones quedaron disueltas fué porque, existiendo divergencia de opiniones de gran relieve, y no siendo plenipotenciarios los delegados, veíanse obligados á consultar con excesiva frecuencia á sus gobiernos respectivos, lo cual entorpecía extraordinariamente las negociaciones. Hé aquí el motivo de la suspensión de éstas después de los trabajos preliminares; sin embargo, continuarán seguidamente en Madrid por la vía diplomática, habiéndose prorrogado el *modus vivendi* hasta el 2 de Noviembre próximo.

Las impresiones aquí son favorables á un arreglo, comprendiendo todo el mundo que conviene por igual á ambas partes interesadas, y la opinión, lo mismo en la embajada que en el consulado y cámara de comercio, y lo mismo en distintos casinos españoles que en la «Unión para la Mejora del comercio franco-español», es por todo extremo optimista; á pesar de esto, nótese que habrá dificultades serias que vencer por la cuestión de los vinos, más aún que por los frutos, y como la parte dificultosa abordóse

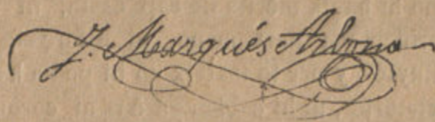
primero, ya no pudieron los delegados ocuparse de las demás, por lo que quedaron sin resolver no obstante su mayor sencillez, entre ellas la que á nosotros más directamente interesa. Tal vez estas dificultades, en vista, son lo que hace asegurar al periódico «La Patrie» que de los informes que tiene resulta «que Mr. Cambon, embajador de Francia en Madrid, no será en sus gestiones más feliz que la comisión francesa hoy difunta». A mi entender en estas palabras hay más de maliciosa exageración que de verdad.

De que la cuestión de los vinos traerá cola, no cabe dudarlo, pues resulta que los franceses, al contrario de los españoles, son libre-cambistas por la industria y proteccionistas por la viticultura, como indica muy oportunamente «Le Matin» de hoy, y es claro que viendo el aumento progresivo en la producción de sus vinos y que de día en día se les hace más difícil la venta, harán hincapié y sostendrán con empeño la lucha por que no se rebajen las tarifas impuestas á los vinos españoles, pues que, según dicen algunos periódicos de peso, «no puede Francia legítimamente acabar de arruinar una cultura nacional por enriquecer una similar extranjera». Y yo, ciertamente, no me acabo de explicar ese grandísimo empeño nuestro en disminuir la tributación de nuestros vinos, por parte de los productores, por cuanto si son en Francia solicitados es porque son convenientes, necesarios, indispensables para el *coupage* con los de aquí, porque los negociantes franceses no pueden pasar sin ellos, lo cual equivale á decir que la tarifa arancelaria más ó menos elevada no habría de ser el mayor de los obstáculos para darlos salida. Disminuirían indudablemente nuestras ventas si los tales vinos españoles se destinaran aquí directamente al consumo público; pero ya he dicho que la producción francesa, muy grande, suficiente, sobra más bien para las necesidades del país, aumenta anualmente, y por esta razón se puede tener la completa seguridad de que, con unos ni con otros derechos, por el antedicho concepto no habrían de venir los españoles á competir. No permitiría su patriotismo á los franceses consumir lo nuestro si lo tuvieran ellos en igualdad de circunstancias ó con lo suyo pudieran pasar.

Es casi seguro que si los delegados de ambas naciones, en vez de por los vinos hubieran empezado á discutir por los frutos, la inteligencia hubiera sido más fácil, pues que, dejando dormidas esas rivalidades que al tocar los vinos se despertaron, la solución que nos importa, y que nos queda la duda todavía de si la llegaremos á conseguir, se hubiera encontrado ya de seguida. En fin, veremos: continuemos esperando, y no temas, amigo mío, que descuide ni demore el comunicarte la noticia tan pronto la conozca, para que puedas transmitirla seguidamente á los lectores del SÓLLER, á quienes considero igualmente deseosos ó interesados que yo en una favorable resolución.

Por lo demás de tu carta si que no sé si me será tan fácil el poderte complacer. ¡Que escriba correspondencias desde París para informar detalladamente y con mayor rapidez á los lectores del semanario de los principales acontecimientos y de los asuntos más importantes, dando con ello á nuestra querida publicación un carácter de más actualidad! No piensas mal, Damián, nó; la idea es excelente, pero.... no está todavía la Magdalena para tafetanes: en los primeros días de

convalecencia, como quien dice, después de gravísima enfermedad *moral*, que tanto se ha prolongado, no es posible tener tanta fuerza como voluntad, y difícilmente corresponden con el mal humor los buenos deseos. Sin embargo, prométeos sacar fuerzas de flaqueza para darte gusto y ayudarte en tus tareas, é interim cumplo mi promesa, saluda afectuosamente á la familia y amigos (que no será éste gran trabajo para ti, porque no abundan), dá un fuerte apretón de manos á los compañeros de Redacción y á los asiduos colaboradores al SÓLLER, y manda á tu invariable amigo y S. S.



Paris 29 Septiembre de 1906.

## Colaboración

EL CASTELL DEL REY

(Fantasía)

Era a un horabaixa d'estiu. Les soques del pinar llagrimen grans aurífichs de reina y les copes remouen besades suament per l'alé de l'Infinit. Ses montanyes, una devant l'altre semblan ones petrificades qui encara conserven la salebror llunyana de lluytes y ressens de botzines.

Pujarem al Castell. El portal estave entregat al domini del vent, puis la porta jeia allá en terra coreada, devora les mates qui guarden com a centinel·les adormits el gegant qui a voltes ronca ó gisca quant l'atupa el mestrat. Per aquella cima prolongada s'espandeix una alenada intensa d'avió. Al pujar els grahons el front se'm acala baix del pes de l'ombra, del silenci, de l'angusta magestat del lloch.

Al ser a d'alt, aguait'un abisme esglaiós, la mar sense fons qui bladeja y no té ni una blanca percinta am que besar la costa. El cor s'estremeix. Y al veure el mur gruixat de satgeties y merlets, la tronera qui anyora tal vegada la máquina de guerra, les senyals del lloch ont existiria un molf de sanch, y les dues arcades ojjivals, models en l'arquitectura gòtica, que ens recorden l'altessa de pensament de nostres avis, llur sentiment cristià en posar la capella de S. Gabriel Arcángel a lo mes amunt del Castell; al venire els aujubs subterranis ó altres murs gruixats am senyes d'aspilleres, am tot aquell aspecte que abans tendria grandios y monumental, are'm sembla una buyda tomba de guerrers, on solament reposa el temps fatigat. Sacre petjada de la fé y de la patria, aquell *niu d'aguiles* bastit entre penyes altíssimes, rojenques y desnues, avny ja pert casi tota l'argamassa qui uneix merlets y troneres, murs y arcades. Tot se'm presenta descarnat: les pedres soles ja, una sobre l'altre, sense que les cubresca una erba, si no es en terra, encara s'aguanten com un altar execat de la patria.

Ah, merlets, desitjs de gloria! Jo encara ens mir amb un guerrer al costat qui gira cap al baixest sos ulls qu'espiretjen d'un astorament sagrat; aquell astorament qui á l'instat s'havía de mudar dins el cor en broll de fé y d'amor patri units per porerho tot, fins á l'heroisme. Ah Guillem de Só! Les pedres redones qui s'troben per baix de la montanya, sens dupte llensades per tes máquines en 1343, jo les bes ara, y les deix humildes am les llágrimas de sentiment patri qui inonda poderosamente l'esperit. Ah Elisenda gentil, de cara d'angel, qui ploraves, am fonda tendresa les desgracies que Deu disposave que venguessen sobre D. Jaume y son reino estimat! ahon son, que no ens veig?... Ah! tal volta aquí on creix ufandós y mes aromati qu'en lloch, el romani, aquí posarevos les petjades, y Deu Sabi ha disposat que 'ls vianants ó'l temps no les profanassen un dia... Cors vibrants de juventud y de forsa, pollensins qui aguaitaren y dispararen la ballesta per les canalades, vers el clot y son pinar august, encenser del cor humá, con son que no ens veig?... Son lluny?... Potser no, hi sien, qu'al mirar parets y satgeties y aspilleres, y mes que tot el sol de la capella santa, sent que tot m'anomena vostres noms

gloriosos, y sent ressonar vostres paraules de *via-fora* p'els murs descarnats. Ah cors qui un dia bategareu amb estremiments de mare per la fe, l'amor y la patria! Al veure la bellugadora fosforescencia de la mar, qui sempre en ses entranyes congría tempestats, cuant el sol com un borrelló daurat s'esfiligassa espléndidament dins la immensitat de l'aygua, y vest d'or pàlit el murs de ponent..., ah cors valents! jo'm recullese en la consideració vostra: y eus veig llevores vetlant a una part y altre y enconar silenciosos la febre ardorosa per defensar a tota ultransa el Rey En Jaume, y mirar mar endins com si volguessen destriar sa partida de Provensa; y llevores s'encén també la llantia de mon amor patri, y vostre esperit y'l meu s'unifiquen, se confonen en noces ideals...

Ah guerrers! dormiu: que quant torni pujar el Rey En Jaume per emprende altre vegada la conquesta de Mallorca,—dormiu,—jo remouré la freda llosa, cuberta avuy am pedreny malmés, am cars, eritjes y romaní, y eus despertareu, ens posareu la lluenta armadura, y'l seguireu diguent mes ardorosos que abans:

¡Que visca l'alt en Jaume—Rey mallorquí!

JOAN BIBILONI.

## Actualidades

### Panamericanismo

«La anexión de Cuba á la Unión se impone por un motivo poderoso: los cubanos no son capaces de gobernarse á sí mismos.» Estas palabras, literalmente traducidas de un periódico inglés y gloradas por un gran número de diarios de Londres, hacen que *Il Secolo* crea «que la anexión de Cuba se realizará en breve y que entonces los yanquis repetirán lo que ahora dice la prensa inglesa.» Y añade el colega italiano estas palabras: «Aun cuando después de algunos meses de ocupación se retiren las tropas norteamericanas, los especuladores azucareros habrán obtenido lo que deseaban, y las elecciones que no quería anular Estrada Palma, hechas por los yankees darán los resultados que á Nueva York convienen.»

La prensa francesa, al hablar de la ocupación de Cuba por los norteamericanos, parece dudar de la sinceridad de los propósitos que el gobierno de Washington proclama, y cree que la ocupación no será temporal, sino permanente, algo así como la ocupación de Egipto por los ingleses. Los alemanes opinan de igual manera. Todo ello induce á pensar que los Estados Unidos están á punto de añadir una nueva estrella á su bandera, esperando la ocasión propicia para hacer en Panamá lo que ahora hacen en Cuba.

No hace muchos días que un gran industrial alemán manifestaba á un periodista francés los temores que ha de inspirar á Europa el progreso de las industrias de los Estados Unidos. Las guerras de tarifas á que se entregan las naciones de Europa redundan en provecho de la industria norteamericana, y si dentro de algunos años no se han puesto de acuerdo todos los gobiernos europeos para luchar contra los yankees, éstos serán dueños de los mercados de Asia y Oceanía.

El ministro de la Guerra de los Estados Unidos dijo cuando tomó posesión del gobierno interino de Cuba: «La Unión está dispuesta á derramar su sangre y sus tesoros para conseguir el progreso de todas las naciones americanas.» No pueden ser más significativas estas palabras después del hecho que las motivaba. Si el gobierno de la Casa Blanca entiende que el modo de hacer progresar á las naciones americanas consiste en desembarcar tropas de la Unión en sus territorios, quizá valiera más para ellas un progreso menos rápido y una libertad de acción más grande.

¿Con qué fundamento de derecho intervendrán los Estados Unidos en otros países? ¿Qué razones podrán invocar que cohonesten una anexión? Bismarck, que era maestro en achaque de asuntos in-

ternacionales, y que de cuando en cuando tenía arranques de brutal franqueza, pronunció en una ocasión estas palabras: *La force prime le droit*, y muchos siglos antes, todos los pueblos conquistadores habían puesto por obra la sentencia bismarckiana. ¿Qué necesidad de fundamentos de derecho tienen los yankees para hacer prevalecer su voluntad poseyendo, como poseen, muchos acorazados, muchos millones y mucha ambición? ¿Qué razón podían aducir cuando se apoderaron de Tejas, California, Nevada y Arizona?

Es posible que no tengan intención de anexionar Cuba á la Unión, que sólo hayan desembarcado tropas para restablecer el orden en la isla. Pero esa segunda ocupación de Cuba, los deseos que han manifestado de poseer San Thomas, su afán en apoderarse de Hawai, Puerto Rico y Filipinas; la jagarreta que le hicieron á Colombia dando la independencia á Panamá, hacen dudar de sus intenciones. El que empieza á derrochar, acaba por arruinarse. El que la da por ser pendenciero, riñe de continuo. Tendencia que se manifiesta es tendencia que persiste á menos de un obstáculo poderoso que la anule. Lanzados por el camino de las conquistas, no es probable que se detengan en mitad de él los Estados Unidos, como no sea obligados por una fuerza mayor.

La tendencia absorbente de la Gran República aparece patente. Si no aspira á ensanchar su territorio quiere, por lo menos, una dominación comercial efectiva sobre los demás países americanos. Para éstos y para Europa la amenaza es grave. ¿Se hará algo para conjurarla? El panamericanismo no es un riesgo remoto, sino un peligro que se viene encima con rapidez. Las consecuencias han de ser funestas. ¿Habrá alguna nación que procure conjurarlas?

REDMAN.

### La telegrafía sin hilos

Han comenzado en Berlín las Conferencias para llegar á un acuerdo internacional sobre todos los asuntos relativos á este importantísimo y novísimo ramo del servicio de comunicaciones. El Gobierno alemán ha invitado á tomar parte en ellas á todos los países cultos, y concurrirán delegados de 20 naciones diferentes. La Comisión nombrada para representar á España la forman: por el ministerio de la Guerra, el teniente coronel de Ingenieros D. Rafael Rávena y el capitán de la misma arma D. Antonio Peláez Campomanes, y por el ministerio de Marina, el capitán de fragata D. Ramón Estrada y el teniente de navío D. Mateo García de los Reyes. Han ido también como delegados del servicio de Comunicaciones un inspector de Telégrafos, y un oficial del mismo Cuerpo.

Las Conferencias celebrarán sus sesiones en el palacio del Reichstag y las presidirá el ministro de Comunicaciones del Imperio, con lo cual se echa de ver la importancia que en aquel país se concede á este Congreso técnico. Aquí hasta última hora no se ha pensado en el ministerio de la Gobernación en quienes habían de representar el ramo de Comunicaciones, que es el centro ministerial de mayores intereses relacionados con la radiotelegrafía y el que debía llevar la acción directiva en el conjunto de los delegados españoles.

No ha faltado buena voluntad en este caso al director de Correos y Telégrafos, Sr. Rosales; más ésta se estrella contra la escasez de recursos—nuestra constante muletilla—y contra la falta de preparación, método y orden en los servicios, hija del sempiterno expedienteo y de la frecuente muda de ministros y directores.

Nuestros delegados habrán llevado á Berlín la amargura de representar á la única nación europea que no tiene ya montado los servicios radiotelegráficos en sus costas: desidia inconcebible, tratándose de una Nación enclavada geográficamente en los mares más fre-

Madrid del globo. Y no será porque no se haya nombrado la correspondiente Comisión, que ha dado informe hace ya más de ocho meses, ni porque se trate de una empresa muy costosa que nos arruine.

Con 300 ó 400.000 pesetas consignadas en los presupuestos habría para montar inmediatamente tres estaciones, por lo menos, en Finisterre, Tarifa y Baleares, que nos pondrían á la altura de los demás países europeos, y nos evitarían la vergüenza de que la Sociedad el Lloyd inglés, en vista de nuestra apatía, nos amenace con establecer por su cuenta una estación, que pronto será un hecho, en la costa de Marruecos para recibir y transmitir los despachos de los buques que pasan frente de nuestro territorio.

## Hojeando la prensa

De *La Epoca*:

«Recogiendo informes que juzgáramos autorizados, hemos dicho que habían surgido dificultades para la proclamación del señor Moret como jefe del partido liberal, y que esas dificultades tenían su origen en la actitud del señor Montero Ríos, el cual se mostraba afechado á la teoría de que no es preciso reconocer una jefatura permanente, basando considerarlo como jefe al que ocupe la presidencia del Consejo.

Nosotros no tenemos el más pequeño interés en que el jefe sea una persona determinada; el nombre del jefe, aunque no sea nunca indiferente, no nos preocupa. Lo que si creemos es que no conviene á nadie, ni á los liberales ni á los conservadores, ni al país, que la agrupación liberal continúe en el estado en que hoy se encuentra; porque podrá ser muy cómodo para algunos liberales la continuación de la serie de ministerios interinos, que carecen de fuerza y de prestigio para acometer obra alguna; pero esto es funesto para el país, que se ve gobernado cada seis meses con un criterio diferente, y que observa que, en definitiva, esos ministerios no hacen ni pueden hacer nada, porque sólo así les es dado sostenerse.

¿Continúan divididos los liberales en minúsculos grupos? Pues seguirán siendo una verdadera perturbación en la política.»

Del *Heraldo de Madrid*:

«Una de las necesidades más urgentes entre nosotros es la de dignificar al profesorado de primeras letras, y no se logrará su dignificación mientras no se asigne á los maestros un sueldo decoroso, suficiente para resolver el problema de la subsistencia.

Es una afrenta para todos los españoles que haya profesores de instrucción primaria dotados del haber de 6. 7 y 8 duros, y que éstos sean los más numerosos, los que forman la poca espesa red del magisterio, dispersa en las comarcas más incultas.

Hay, para que el sonrojo sea mayor, maestros que ganan mucho menos, y no hace falta decir que el material de las escuelas es tan exiguo como la dotación de los que las rigen, porque de eso ya hizo indicaciones elocuentísimas pocas días ha el ministro de Instrucción pública.

Hace medio siglo se determinó el número de escuelas necesarias en España para que estuviera atendida la función docente más elemental. No se ha hecho efectivo el propósito de establecerlas en la cuantía conveniente, y puede decirse que hoy es más vergonzosa que entonces la situación del profesorado, porque se le exige el obscuro heroísmo del sacrificio personal en pro de un bien público, sin estipendio equivalente al jornal de un bracero y sin esperanza alguna de recompensa en la desdenada vejez.

Es imposible vaticinar venturas en el orden mental á un país que estima como labor subalterna la que implica el ministerio de la enseñanza. Esos maestros con dos ó tres reales diarios de remuneración no pueden, no podrán nunca infundir los destellos de la verdad en las inteligencias infantiles, porque no hay vocación pedagógica, por firme que sea, que no sucumba ante el general desprecio con que por todos los gobernantes se la mira.

## El tratado con Francia

Interrogado el ministro de Hacienda sobre la situación en que se encontraban las negociaciones para concertar el tra-

tado con Francia, manifestó que este asunto le preocupaba mucho, pero que como M. Cambon no se encontraba en Madrid, nada se ha hecho, aun cuando dicho señor no pierde el tiempo, pues está tratando de este asunto con su gobierno.

Dijo también el ministro que las comisiones francesa y española no han terminado su misión, pero que ignora si volverán ó no á reunirse.

Manifestó, asimismo, que todos los días estaba recibiendo telegramas de Cámaras agrícolas y de Comercio excitándole á que concierte con urgencia el tratado; claro es—añadió—que estos telegramas son de toda España menos de las cuencas del Llobregat y el Besós.

## Cátedra Populá

—¡Bé, molt bé, l'amo 'n Tòfol! (digué y repetí un sens fi de vegades es meu compaíero); així m'agranden ets hòmos: segús de lo que fan, resòlts, decidits. Per mes que ja de tot-d'una vareu explicá es motius que vos obligaven á prendre sa ploma y ses vòstres intencions de fé arribá mes enfora, per mèdi d'es setmanari sollerich, s'eco de sa meua veu, jò, que vòreu que vos digal no 'u acabave de creure, y no voldria qu'heu prenguesseu á mal. Vos, qui estau experimentat de moltes còses que passen á 'n aquest mon, no deixareu de convenir en qu'un qui no coneix ben á fondo un altra, ha de desconfiá de paraules y de promeses, porque moltes vegades se pronuncien aquelles ò se fan aquestes amb un fi molt distint d'es que per elles mateixes se podria deduhí ò aparenta s'autó que persegueix, y essent així, es bon segú que me pardonareu sensa grans dificultats sa meua desconfiança. Jò sabia que vos, temps enera, vos havien fet justament populá á S'Ildò per havé sortit á ròllo y amb so coratja que sòls un patriotisme inflammat pòd doná, acometeren s'empresa utilíssima de destruí, ò per lo menos arreconá, tot lo vey, tot lo viciós, tot lo roveyat, tot lo qu'era precis fé desaparèixer; jò sabia que sa vòstra campanya havia estat un bòn veixigá aplicat tan oportunament per fé reaccioná s'opinió pública, malalta de gravetat y calsi á ses portes de la mòrt, que li vá valé sa vida; jò sabia qu'a'n ets vòstros esforços, á sa vòstra abnegació, á sa vòstra constancia, se devia sa millora trascendentíssima d'havé remogut y donat engolidó á ses aygos embassades, mal-sanas, pestilencials, abont s'aufegava s'administració illoctenca, y es qu'aquesta hagués entrat dins ses corrents fresques, netes, cristalines de lo modèrn; jò sabia que s'encens de totes aquestes victòries no vos havia arribat á deyletá porque, amb forma d'espiral caprixosa, pujá sempra mes amunt d'es preste humil que pe'sa vòstra edat, pe'sa vòstra posició social y fins y tot p'es vòstro apocament, ocupaven; y es clá que, coneguent tot això, havia de pensá que sa vòstra segona sortida, encara que desfressada amb so pòch vistós ropatja de segondarmé en sa meua empresa filantropica, tenia per objecta real sa continuació d'aquella campanya profitosa, d'aquells esforços eficaces, d'aquelles llytes meritòries d'ara fa vint anys, y que trayant amb un fi igual ò paregut á 'n es que vos havia fet mòdre llevó amb tant d'entusiasme, intentaven reverdí aquells lloers que no arribaren á adorná es vòstro front porque circunstancias especials, unides á 'n vòstro caracte pòch pretenció, los havien penjat á llòch amunt, ahont s'ompliren de pols y se secaren....

Tant si vaitx volé còm no, vaitx havé d'esclaff en riure y obrí es paraygo per ampararmé d'aquella ruixada de comparacions hiperbòliques, de paraules exagerades, d'alabances inmerescudes; si no hagués conegut sa seriedad d'es meu compaíero, per elles hauria format d'ell un mal concepte, y si no hagués tengut ja d'abans sa convicció de sa seua sinceritat, fins y tot hagués arribat á dubtá si se reya de mí. Però no, compreguent que si pintava es meu passat amb tóus tan simpátichs era porque sa seua natural benevolència y, si vòreu, sa passió pe' s'apreciá amb que 'm distingeix li feyen triá ets colors, y que si havia dubtat de ses meus intencions, ò de sa veritat d'aquelles paraules amb qu'havia

expressat es meu fi, era porque no coneguent á fondo sa meua franquesa y llealtat, sa seua rectitut les havia fet passá per demunt sa mateixa rasadora qu'un hòmo prudent y experimentat fá passá per demunt tanta hipocresía còm hey ha estesa per totes parts avuy en día, li vaitx respondre:

—¡Per amor de Deu, Doctó, per amor de Deu! No'm pugeu tan amunt si m'apreciau de bòn de veres, porque 'n separarmé d'en terra plana es cap me va 'n torn, y llevó que si d'una certa altura m'amollasseu.... m'esclataria. Per lo qu'hens he dit, que supòs creys ara uys tancats perqu' es una repetició en privat una mica mes explícita d'aquelles afirmacions primitives fetes en públich, ja veureu que vos equivocareu de mitx á mitx pensant que jò cercava rendm, popularitat, lloers (jò'm si hagués de fé estofat) quant no tenia mes fi qu'es d'ajudarvós d'una manera indirecta á tondre «á qui volgués essé voluntariament de sa llana d'es clotell»; ydò bé, respecta á 'n ets mèrits de sa meua primera campanya, que acabau d'encomiá, vos equivocan tant ò més, ò vivin enganat per haverlos mirat amb un vidre d'aument es qui los vos fé conèixer. Allá no hi havia mèrits de cap casta, ni sacrificis per part meua, ni esforços, ni llytes, y per lo mateix no hi podia havé victòries, ni hi cabien encens ni coronas de lloré: aquella campanya no va 'ssé res, balltr'òlles rompudes, un parey de bambolles de sabó, un pòch de fum de formatjada.... Es públich estava cansat de veure qu'ets moixos (això es un «simil») se menjaven ses tayades de dins es plat, y tot eren queixes y renechs no poguent consentí en qu'el qui pagava may u'hi pogués trobá; ningú li havia dit may que si ets moixos se feyen amos de casa y d'ets aguiats en feyen festa, era porque ets qui s'havien d'asseure á sa taula no compareixien, ni sisquera d'un tròs enfora s'acostaven. Jò vaitx di això... ¿té algú mèrit? y, fent veure á 'n es públich qui se lamentava que, si ets qui comanden només quant l'amo no hi és se prenien tantes llibertats, ells en tenien sa culpa per deixarlos tot-sòls haventhi demunt sa taula plats tan apetitosos, vaitx podé consegú que s'interessás un pòch més per lo seu, y ja 'n es pròxim diñá sa taula 'n está plena de gent. Ets moixos, quant ven que per 'mor de mí perdien s'òrdi.... ¡ja 'u crech que brufaren y obriren ses ingles! ¿Qui és aquest Tòfol tant descarat, tant entremés, tant xerradó? preguntaven per tot; això va 'ssé lo primé, y venga corregudes per aquí y per allá, amb sòl y á les fosques, per veure si podrien arribá á sebrer en Tòfol qui era, no per coronarló amb fuyes de lloré, Doctó Còsme, sino per arruixarí ses mosques amb so tronch de sa branca, per veure de poderlo estreñe dins ses seues arpes y ferlossé sau. Per llevarlos es mal de ventra, jò los vaitx sortí á camí; però no'm volgueren creure quant los vaitx declará que 'm cercaven en vá y que no'm trobarien porque jò.... no era jò (¡qui's tot quant se pòd dí), porque es meu nòm no era més que sa personificació de s'opinió illoctenca, s'eco de ses queixes de tothòm, y que sé jò quantes còses més per l'estil, qui los feren rabia ferm y no los arribaren á convencer, així es que roegant s'am y fent potedetes varen quedá, y crech qu'encar' ara cerquen. Va t'ho-aquí tot; y ara qui 'u sabeu, si trobau qu'amb això hey ha cap mèrit, ni cap trayat, ni cap glòria, digauhmò francament. A mí 'm sembla de lo més natural lo que 'm passá p'es cap de fé llevó: sa figa era madura, jò vaitx espolsá sa figuera y.... sa figa canyó.

M'escoltava embabayat es Doctó Còsme, y fent capedetes, mirantme fixo y riguent, me va estreñe sa má amb una efusió molt significativa es mateix temps que me deya que de lo que 'm havia aconsenyat no hi havia res dit, y que segús escriguent així còm heu he fet fins ara; jò vaitx promete obehirló, y.... crech que no he faltat á sa promesa.

Amb tot això havien arribat á sa vorera de má. Es cosí 'n Toni atracá es bot, nòtros hey saltarem dedins falagués còm si gens haguessim caminat, y.... cap á casa s'ha dit. Mos despedirem es Doctó Còsme y jò á s'entrada de la vila (ò de sa ciutat, còm volguen) y de pressa mos 'n'anarem, perqu' era tart y ses families tenien ansia. S'ebrahona-

ment durá uns quants dies, així es que ja no mos tornarem veurer, es meu compaíero y jò fins es dimecres siguent á sa conferència pública de Sòn Amatag.

Tòfol.

## Crónica Balear

El «Boletín Agrícola de la Región Agronómica de Baleares», en su número correspondiente al 30 de Septiembre último publica las siguientes líneas referentes al estado de los campos y de las cosechas:

«Según las noticias que tenemos de las diferentes regiones de la provincia, la marcha general de los intereses agrícolas es bastante satisfactoria. Sin embargo, en algunos términos municipales la cosecha de uva es algo escasa, pero como ya hemos dicho en otras ocasiones, este producto ocupa en la actualidad un lugar secundario entre los principales de esta provincia, y por lo tanto su abundancia ó escasez solo afecta á limitadas comarcas y á un número reducido de agricultores.

Pueden considerarse totalmente terminadas las operaciones de recolección de la almendra, cuya cosecha ha dejado algo descontentos á la mayoría de los propietarios, no obstante cotizarse este producto á un precio muy elevado, pues el quintal (42-328 kgs.) de almendra sin cáscara (besó) se ha vendido á unas cien pesetas, si bien en estos últimos días se ha iniciado alguna baja.

Durante este mes ha llovido en la mayor parte de la provincia y aun cuando no haya sido con gran abundancia las tierras han adquirido el tempero conveniente para levantar los rastrojos y empezar la siembra de algunas cereales, pudiendo observarse que en muchos puntos el alcazar tiene más de diez centímetros de altura.

Ayer (29 septiembre) empezó el embarque de cerdos cebados para Barcelona. La impresión general es que el presente año se pagará este ganado á precios elevados, cuya creencia parece justificada en vista de que están cotizándose á 12 y 12'50 pesetas la arroba (10'582 kgs.) en vivo.»

Sobre las tres de la tarde del sábado último, en la vía férrea de Mallorca ocurrió un lamentable siniestro. Un tren descendente chocó con otro de mercancías que se hallaba detenido en la estación del Pont d'Inca, quedando lesionados unos treinta pasajeros, entre contusos y heridos. Los viajeros del tren descendente llegaron á la estación de Palma. Los heridos no lo están gravemente por fortuna; solo uno ó dos, probablemente los más lastimados, quedaron en la estación del Pont d'Inca. Atribuyese el siniestro á la excesiva velocidad del tren.

Entre los heridos leves figura el coronel del regimiento de Palma, señor Pintós, el capitán señor García y los tenientes Valldespir, Moragues y Cabot.

La locomotora *Mallorca núm. 1*, que impulsaba el tren descendente al ocurrir el choque, descarriló resultando con las barrederas destrozadas y ligeras averías en su parte delantera.

La locomotora *Marratxí núm. 14* que arrastraba el tren de mercancías, resultó con la barredera también destrozada.

Los coches de viajeros del tren descendente resultaron todos con desperfectos en los topes.

Tres coches quedaron en la estación del Pont d'Inca.

Afortunadamente las averías que ocasionó el siniestro fueron reparadas prontamente por la brigada de obreros que llegó al Pont d'Inca en un tren de socorros.

De *La Tarde* del domingo copiamos las siguientes líneas:

«Hace algunos días publicó un colega local la noticia de que habían fracasado los trabajos que se venían haciendo por la Casa Ducauville, de París, para que fuera un hecho la construcción proyectada del ferrocarril entre Palma y Lluchmayor.

Como creemos que interesa mucho al público en general conocer exactamente lo que sobre este punto haya, hemos visitado al representante de la casa en ésta, D. Dario Sánchez, para cerciorarnos de la exactitud de las noticias circuladas.

El Sr. Sánchez nos ha manifestado que nunca habían estado en mejor camino los asuntos referentes á la construcción del citado ferrocarril, y tanto era así que en breve se daría principio á los estudios definitivos para el trazado de la línea.

Añadió que el día primero del próximo mes de Noviembre comenzarán aquellos, á los que se piensa imprimir gran actividad, y para ello se cuenta ya con el personal necesario.

Tan pronto como esté aprobado el plan de construcción por los Ministerios de Guerra y Fomento, se dará principio á los trabajos, que se calcula será á principios del año próximo.

El Sr. Sánchez terminó sus manifestaciones diciendo que carecían de fundamento las noticias circuladas, por cuanto la casa Ducauville antes de emprender el negocio lo estudió detenidamente, y se halla resuelta á llevarlo á la práctica.»

Abierto el día 30 de septiembre último con las formalidades de costumbre el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre que se venera en la iglesia del Hospital provincial y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 642'24 pesetas, depositadas durante dicho mes.

Dice *El Felanigense* del sábado:

«La emigración á América, por algún tiempo estacionada, ha vuelto á recrudecer entre los habitantes de esta ciudad. La semana última salió una expedición de unas 25 personas, y multitud de familias están actualmente preparando sus equipajes para embarcar dentro poco tiempo.»

## Crónica Local

Durante el pasado mes de Septiembre se registraron en esta ciudad 20 nacimientos: 11 varones y 9 hembras.

Las defunciones ocurridas en el mismo período fueron 14: 6 varones y 8 hembras.

En el último viaje que el vapor «Villa de Sóller» hizo de Cetta á Barcelona, que fué del 5 al 6 del actual, tuvo que ser portador á la ciudad condal de unos 400 pasajeros emigrantes, que fueron obligados á embarcar por los vecinos de aquella población francesa.

Según parece, el vapor se hallaba dispuesto á zarpar con 200 pasajeros, pero la población amotinóse en el muelle, amenazando con impedir la marcha del buque si no embarcaban otros 200 emigrantes españoles que allí habían acudido en demanda de trabajo.

El capitán reclamó el auxilio del consúl, pero ante la amenazadora actitud de los amotinados resignóse á embarcar á los emigrantes, los cuales hicieron la travesía amontonados en la bodega y en la cubierta.

Durante todo el día 6 advirtiéndose la presencia de aquellos emigrantes en las calles de Barcelona.

D. Fernando Truyols Despuig ha presentado al Gobierno civil de esta provincia, una solicitud de Registro de sesenta y cuatro pertenencias de mineral lignito con el título de «María», sitas en el paraje nombrado *L'Ofre* del término municipal de Escorca, haciendo la siguiente designación:

Punto de partida la *Font de Se Arije*. A partir de él se medirán sucesivamente y unas á continuación de otras las distancias siguientes: 400 metros al N., 400 al E., 800 al S., 800 al O., 800 al N., y 400 al E., quedando cerrado el perímetro de las pertenencias solicitadas, orientándose por el Norte verdadero.

Ha estado algunos días en esta ciudad el ingeniero electricista Mr. Udo Steinberg, que, como saben nuestros lectores, fué el que propuso la tracción eléctrica para el ferrocarril Palma-Sóller.

Vino á ésta acompañado del ingeniero D. José de la Aranaeva, que se quedará algunas semanas en Mallorca para hacerse cargo de la dirección de varias instalaciones que en Palma y Alaró se efectúan por cuenta de Mr. Steinberg.

Dichos señores, además de sus estudios que tienen relación con nuestro ferrocarril, estuvieron á visitar el punto denominado *Sa Costera*, donde se practican trabajos para instalar una fábrica de electricidad, aprovechando un salto de agua allí existente, electricidad que servirá para el alumbrado de esta población.

En nuestra Redacción tuvimos el gusto de recibir la visita, el domingo por la

noche, de los mencionados ingenieros, habiéndonos entregado el Sr. Steinberg unas impresiones de viaje, que nos ha sido imposible publicar en el presente número y que procuraremos insertar en el próximo.

El domingo por la mañana, á poco más de las once, fondeó en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», con procedencia de Cetta y Barcelona, siendo portador de variados efectos de este último punto.

Dicho buque salió de nuevo para los mismos puertos el miércoles por la noche, llevándose regular carga y gran número de pasajeros.

A la función que varios aficionados dieron el domingo último en el teatro de la «Defensora Sollerense» asistió numerosa concurrencia.

La interpretación de «La Dolores» dejó mucho que desear, pues los aficionados que la representaban no poseen las condiciones de declamación necesarias para una obra dramática de tal jaez.

Recibieron sin embargo aplausos en algunas escenas y muestras de desaprobación en otras.

Para las barcas de esta matrícula que se dedican á la pesca del *bon*, fué el miércoles de esta semana un día afortunado, pues entre las cinco parejas que á la pesca se dedican, extrayeron del mar unos cien quintales de pescado, correspondiendo á una pareja sola, la más afortunada, unos cuarenta.

El pescado de calidad superior fué remitido á Barcelona y el de calidad inferior fué vendido en la pescadería de esta población.

Con suma satisfacción nos enteramos de que la casa que nuestro paisano don Damián Canals tiene establecida en Tarrascon-sur-Rhone (Francia), dedicándose á expediciones de toda clase y venta de licores y vinos ordinarios, *primeurs* y frutos secos de todos los países, acaba de obtener las siguientes recompensas:

En la «Exposición General é Internacional de Marsella» un diploma de medalla de oro con cruz de mérito, por la superioridad de sus frutos y *primeurs* del país, cuya recompensa fué concedida el día 6 de Septiembre último.

En la «Exposición Internacional de París», el 12 de Septiembre, el *gran premio* consistente en una cruz dorada con un diploma de honor.

Y finalmente el 22 del mismo Septiembre fué el representante del Sr. Canals nombrado miembro del Jurado de la Exposición de Marsella, entregándosele una palma derada con sus correspondientes insignias.

Por todo ello enviamos al Sr. Canals nuestra felicitación, deseando que su casa continúe, para honra suya, á la altura que ha sabido alcanzar.

El jueves, á media tarde, en pleno sol, llamaba la atención de muchos, el vivo resplandor de una estrella ó planeta, que se distinguía á simple vista, destacándose vigorosamente del azul del cielo, hácia la parte del sur-este de Sóller. Tuvimos ocasión de oír muchos comentarios, algunos curiosos, pero ninguno que nos diese una explicación satisfactoria del fenómeno.

El jueves, á cosa de las siete de la mañana, fondeó en nuestro puerto un balandro de recreo de escaso tonelaje perteneciente á un inglés que tiene su actual residencia en Porto-Pi.

Dicho balandro ha sido construido en Barcelona con arreglo á los últimos adelantos. Vino tripulado por dos hombres y corrió el temporal que se desencadenó durante la noche del miércoles.

Gracias á su construcción este balandro es insubmersible por ser fácil el verificarle el cierre herméticamente de la cubierta. Esto hicieron los tripulantes, después de retirado el velamen, al sorprenderles la tempestad, habiendo pasado casi toda la noche frente á nuestras costas.

Como hemos dicho fondeó en nuestro puerto el jueves y en él permaneció hasta ayer á las once de la mañana, en que, tranquilizado el mar, salió con dirección á Palma.

Mañana celebra la sociedad de socorros mútuos «Defensora Sollerense» el XIX aniversario de la inauguración de su edificio social.

Como verán nuestros lectores por el anuncio que publicamos en otro lugar del presente número, por la tarde habrá baile en el salón-teatro y por la noche velada musical.

«LA MARE,

Drama por Santiago Rusñol

Un día de éstos, en reunión íntima de amigos del célebre pintor y dramaturgo, se completó la lectura del drama en cuatro actos que con el título que encabeza estas líneas, se había empezado la otra semana, según enteramos á nuestros lectores.

Ahora confirmamos plenamente lo que indicamos en nuestra anterior gacetiilla: el nuevo drama lleva la marca de fábrica, y en nada desmerece de sus hermanos que le precedieron.

En modesta tahona de un pueblo de Cataluña, regentada por una viuda como madre de su único hijo, Manuel, empieza la acción del drama; y desde los comienzos, se adivina el motivo, entre escenas muy pintorescas, y personajes secundarios, muy típicos, que se mueven al rededor de madre é hijo, con la chispeante sultura que les sabe imprimir siempre Rusñol. Mimado aquí como hijo único, por las caricias de su madre, revela por sus cuadros y por su lenguaje, algo fantaseados, un talento genial de pintor, no comprendido por el ambiente prosaico de su pueblo que le rodea, ni apreciado por el positivismo de actualidad, representado allí por un pintor viejo y un crítico, que actúan en este sentido; y aquella, la madre, hace de madre, por amor y fé, á su hijo, en su hijo y para su hijo. Y en todas ocasiones, *siente* aquel amor, y cree en su hijo, y lucha para arrancarle del fango en que se había hundido, allá en la capital, *huido* de su casa, pero pintando y ganando dinero (aconsejado por el viejo pintor), que dilapida en cierta medida, sobada y mística; hasta que, vuelto al hogar, arrepentido, y laureado con un premio de honor, por un cuadro que le inspiró la figura de la madre, en la escena culminante del drama, en el tercer acto; y llega todavía á tiempo de apagar con besos los últimos suspiros de la madre, que muere en los propios brazos del artista, de emoción, de pena, de alegría, de sentimiento, de amor intenso de madre.

El drama, resulta cuajado de escenas de primerísima, y los personajes, tan bien caracterizados, como sabe hacerlo Rusñol; especialmente «la mare», un pintor joven admirador y amigo de Manuel, y la gente de la tahona, que, salvo alguna pequeña exageración (el chico relamiendo la coca, por ejemplo. No lo acostumbraban porque suelen estar hartos); resultan pintados, todos, de mano maestra.

Consideramos el tercer acto como el más dramático, el más teatral de todos; y el conjunto, lleno de esa mezcla peculiar en Rusñol, de chispeante gracia y triste melancolía. Y si tuviésemos que enmendar algo, lo haríamos en el pintor viejo y en el crítico, por parecernos un un tanto flojos; y en el razonar y discutir de Manuel, que nos sabe á demasado bien: no parece sino que en vez de entrar en el mundo, venga ya de él, adiestrado: la *broza* del genio de Manuel, no permite á nuestro ver, el tono didáctico de sus discursos.

X.

Ferrocarril Palma-Sóller

Afanosos por complacer á nuestros abonados, especialmente á los residentes en el Extranjero, que continuamente nos preguntan cuando se empiezan las obras del ferrocarril, nos hemos acercado en la mañana de hoy á las oficinas de la compañía, en donde hemos notado bastante movimiento con el pago del segundo dividendo pasivo. Esto no obstante, se nos ha manifestado que las casas que tienen ya en su poder el perfil del proyecto y las notas aclaratorias con los datos necesarios para la confección del presupuesto, son seis, hasta la fecha, confiándose en que todavía se presentarán algunas otras más, pues se sabe que una importante casa alemana que se dedica

únicamente á la fabricación de material fijo y móvil, cuyo representante ha estado en Sóller estos días, piensa también presentarse al concurso.

Ahora, respecto á si la Junta se decidirá por la tracción á vapor, cuyo presupuesto está completamente terminado, ó por la eléctrica, nada podemos adelantar por ahora, supuesto que el litigio se halla pendiente de fallo, y hasta que se reciban los presupuestos de las casas electricistas, que no pueden tardar mucho, no se tendrán los datos seguros y necesarios para poder optar entre una y otra tracción. Por de pronto el ingeniero de la compañía D. Pedro Garau se ocupa con asiduidad en preparar los pliegos de condiciones y demás documentos que han de componer el proyecto que servirá de base á la subasta del túnel, á fin de poder anunciar ésta tan pronto se reciba la noticia de que el Excmo. Sr. Ministro de Fomento haya otorgado la concesión, solicitada hace unos meses, por la sociedad anónima *Ferrocarril Palma-Sóller*.

De Fornalutx

Nos escriben de Fornalutx que durante la próxima semana se celebrarán en la iglesia de aquel pueblo solemnemente cultos consagrados á Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

He aquí el programa de los mismos: Miércoles, día 17.—A las 6 y media de la tarde empezará un Triduo en honra y gloria de la Virgen Madre del Perpetuo Socorro, que consistirá en una parte de Rosario, sermón por D. Miguel Morey, Pbro. y Vicario, y acto seguido Salve del Maestro Albertí, cantada por las Hijas de María.

Jueves y Viernes.—Se repetirán á la misma hora los actos de los días anteriores.

Domingo, día 21.—Solemne fiesta á la Madre del Perpetuo Socorro, cantándose Completas la noche del día anterior. Á las 7 de la mañana Comunión general de Hijas de María y de todo el pueblo. Á las 9 y media, cantada Tercia, Misa mayor solemne y sermón por el mismo orador sagrado.

Á las 2 y media de la tarde, Vísperas cantadas, ejercicio de las Hijas de María y Letanía.

Reforma de la Plaza y construcción de la Casa Consistorial

En la sesión que celebrará hoy el Ayuntamiento, se dará cuenta de no haberse presentado ninguna reclamación contra el proyecto de ensanche de la Plaza de la Constitución y construcción de la Casa Consistorial.

Dicho proyecto, que como saben nuestros apreciables lectores es obra del arquitecto Sr. Roca, pasará á informe del Gobernador civil de la provincia y de la Diputación provincial.

Teniendo noticias de que el Ayuntamiento no ha cejado un momento en llevar á cabo tan importante mejora, nosotros á pesar de haber adelantado ya algunos datos, empezamos hoy á publicar íntegra la Memoria del Sr. Roca para que la conozcan nuestros abonados, en todos sus detalles.

Héla aquí: MEMORIA DESCRIPTIVA DEL PROYECTO DE CASA CONSISTORIAL Y MEJORA INTERIOR DE SOLLER

I

Sóller, es por su situación topográfica en extremo original, por su clima, por su vegetación, por su luz y su color uno de los parajes de Mallorca más visitados por los del país y especialmente por extranjeros.

La afición al trabajo, la actividad y laboriosidad de sus habitantes, le ha constituido hoy por hoy el pueblo más rico de la isla.

El aumento de necesidades por un lado y el deseo de facilidades por otro le han inducido á emprender la mayor obra que pueblo alguno de Europa jamás por sí solo ha emprendido; la de atravesar mediante un túnel las moles de piedra enormes, fantásticas que le circundan.

Todos los pueblos del mundo han ido desarrollándose al paso que emprendiendo obras de reforma, de mejora y de saneamiento á medida que sus necesidades han ido aumentando y lo ha exigido su desarrollo y prosperidad.

Al encontrarse Sóller en el momento

de sus transformaciones, exigidas por su aumento de importación y por su desarrollo, emprende el mayor de sus problemas, el que una vez solucionado transforma la población repentinamente. puesto que facilita grandemente la exportación é importación de todas las sustancias y materiales; unida y enlazada fácilmente con Palma sirve al propio tiempo como de estación de paso para el continente, ese tren que acorta las distancias, aumenta el desarrollo y cultura de la población.

Esto exige, surge de esto mismo la idea de mejorar el aspecto interior de la población, y como lo que á ésta representa, lo que la simboliza es su Casa Consistorial, la casa de la Villa, emprendemos bajo la base del arreglo de ésta la obra de mejora interior de la población.

Llamado por el distinguido Ayuntamiento para ese fin, se emprendieron los primeros estudios que aquí van hoy expuestos y que en esta sucinta memoria se explicarán, sirviendo los planos para las comprobaciones y aclaraciones como así mismo para las omisiones que se hicieren como también servirá recíprocamente la presente memoria para explicar las omisiones que en los planos pudieran conarse.

II

1.ª Parte.—Edificio

Al tratar de reformar el edificio, agrandándole y mejorándolo según requieren las necesidades presentes y han de exigir las futuras ó sean las que se crean—y ya vemos crear.—lo primero que salta á la vista es la imperiosa necesidad de dejarle bien emplazado, bien orientado, en línea, y lo más exento posible.

Para conseguirlo empezamos por hacer que desaparezcan lo que hoy constituye una nota desagradable aparte de su mal estado de vida constructiva, la casa denominada «L' Hostal» con sus accesorios de pescadería y carnicería situados en el centro de la reforma objeto de nuestro proyecto.

Desaparecidas una vez que sean, esas ruinosas arquerías, nos queda la Casa Consistorial emplazada de suerte que hay necesidad de hacerle fachada á lo que es hoy medianería y aún así queda un saliente en un lado del paseo no dejando por tanto aumentar la dimensión de aquel, necesidad requerida por el aumento de población é importancia de Sóller.

Estudiado este caso juntamente con el Ayuntamiento de esta población, vista la necesidad de aumentar la casa de la villa y darle más importancia á fin de ponerla en relación con la hermosa obra que se va á llevar á cabo ya antes mencionada, la apertura del túnel, ó la vía férrea de Palma á ésta, deducimos como necesidad absoluta el aumentar la longitud del paseo ó plaza tapando la parte del torrente que su latitud ó anchura exigiese y una vez concluida así la plaza, emplazar en ella la Casa Consistorial.

Al hacerlo así, conseguimos el prolongar la plaza ó paseo, de imperiosa necesidad, y poner además en línea la Casa Consistorial, punto de partida que sirve después como norma de toda alineación.

Resuelto así el problema, nos queda un costado del paseo en línea y con edificios como la Iglesia, cuya fachada se está construyendo y el proyectado edificio de Ayuntamiento que siempre sirven para decorar y aumentar la belleza de la nueva plaza, más aún si se repara que serán construcciones simultáneas.

Deducimos como consecuencia al planear así nuestro proyecto la precisión de colocar el nuevo edificio en cuestión en el solar ocupado hoy por el edificio denominado el café de «Can Repich».

En suma, las dos cosas que para emprender esta obra de mejora indiscutible y de necesidad absoluta ha de adquirir el Excmo. Ayuntamiento son la denominada «L' Hostal», propiedad de Doña Margarita Castañer y Oliver y el café de «Can Repich» propiedad de D. Jaime Morell Arbona.

(Se continuará).

Bibliografía

«Episodios ribereños»,

Así se titula el nuevo libro que acaba de publicar el distinguido escritor don Angel Ruiz Pablo, de Ciudadela.

Mucho nos place la senda literaria que sigue Ruiz. A pesar de que el autor, en su carta prólogo, califica su labor de «pasada de moda», bien la quisieran para sí más de dos y más de cuatro modernistas de la nueva generación.

Los libros de Ruiz, que ya constituyen toda una literatura (Oro y Escorias, Tipos y costumbres de mi tierra, Doce días en Mallorca, Impresiones de un peregrino en Roma, y otros) tienen el mérito de saber á español clásico por los cuatro costados; sus ideas, sus sentimientos, su estilo, su lenguaje: todo tiene el color castizo, y cierto aire de familia, que ya van perdiendo por desgracia, hasta los que llamamos nuestros mejores escritores contemporáneos.

Inspirado casi siempre en el insigne Pereda, sin plagiarle ni un momento; ha conseguido ser un buen prosista, de mucho color y savia provincial, que en perfecta armonía con el carácter español, y apesar del *deje* de la dominación inglesa, nos pinta los campesinos y pescadores de Villarnuevo y Molineda, con tanta sal y realidad, como nos pintó los de la Montaña el ilustre autor de «Sotileza» y «El sabor de la tierra».

Su nuevo libro «Episodios ribereños», constituye un buen ejemplo de lo que llevamos apuntado. Los personajes que nos pinta, las costumbres y paisajes ribereños (de Menorca) son de un realismo vigoroso y crudo: sin postizos ni falsificaciones de ninguna especie.

Si á estas cualidades eminentes, añadimos la eminentísima de su intachable ortodoxia, habremos dado una pálida idea de las relevantes cualidades del nuevo libro, que recomendamos muy eficazmente á la lectura de nuestros abonados.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia parroquial.—Al anochecer, se cantarán completas en preparación á la fiesta de S. Cosme y S. Damián, rezándose después la tercera parte del Santo Rosario con exposición de S. D. M.

Mañana domingo, día 14.—Se celebrará la fiesta de los Santos Médicos. A las nueve y media, se cantarán horas y la Misa mayor con sermón por D. Miguel Rosselló, Pbro. A la tarde, explicación del catecismo; y al anochecer, se cantarán vísperas y á continuación se rezará la tercera parte del Santo Rosario con exposición mayor.

Registro Civil

NACIMIENTOS  
Varones 2.—Hembras 2.—Total 4  
MATRIMONIOS  
Día 10.—Antonio Mayol y Alcover, soltero, con María Serverá y Magraner, soltera.  
DEFUNCIONES  
Día 7.—Miguel Pons y Mayol, de 81 años, viudo, M.ª 50 núm. 22.

DEFENSORA SOLLERENSE

Esta sociedad celebrará la Junta General ordinaria mañana, día 14, á las seis de la tarde.

Lo que se hace público para conocimiento de los socios.

Sóller 13 de Octubre de 1906.—El Presidente, Antonio Enseñat.

Esta sociedad acordó celebrar mañana domingo el XIX aniversario de la inauguración de su edificio social, bajo el siguiente

PROGRAMA:

Por la tarde, desde las 3 á las 6, baile en el salón-teatro, con música de la banda del Sr. Rotger.

Por la noche, desde las 8 y media á las 11 y media, velada musical por la banda que dirige el Sr. Marqués.

Sóller 13 Octubre de 1906.—Por la Comisión, Miguel Forteza.

A los Agricultores

Plantel de naranjos injertados sobre pie agrio, limoneros, albaricoqueros, manzanos, perales, melocotoneros, ciruelos, etc., etc., clases variadas y escogidas.

Para más detalles, dirijanse á don José Pizá, calle de la Rectoría n.º 7.

ÚLTIMAS COTIZACIONES

Madrid 12	
Interior al 4 p.º	81'40
Amortizable al 5 p.º	100'45
Banco de España	436'00
Tabacos	395'50
Franco	9'10
Libras	60'99

FOLLETÍN

LA RAMA DE SÁNDALO

—¿Por qué no se atrevió á decir Enrique: tú vales tanto que tu prometido, al verte libre, se apresurará á ofrecerte su nombre.

—¿Y acaso seré yo capaz de aceptarle? ¿Pues qué, en premio de tanta ternura, de tanta abnegación, iré yo á llevarle un corazón henchido de recuerdos, y marchito por el desengaño? ¿Iré yo á hablarle con un lenguaje que no comprende, por ser más elevado que el suyo, y que le hará avergonzar de su ignorancia? ¿Iré yo á hacerle espectador de mi tristeza, y del eterno luto de mi alma? ¡Ah, no, jamás, jamás!

—¿Pero entonces, desgraciada, qué va á ser de tí? ¿Qué vas á hacer?

—Voy á vivir entre los sepulcros de mis padres: voy á endulzar los últimos años de mi anciana abuela: voy á ver si puedo hacer olvidar á Miguel el amor desgraciado que me tuvo; la dicha de los que nos aman, nos consuela, cuando ya no podemos ser felices.

—¡Pide á Dios que me perdone, Margarita, y perdóname tú! dijo Enrique, estrechando conmovido la mano de la jóven.

—¡Le pediré la felicidad para V. E. y el olvido para mí! repuso Margarita levantándose con el semblante revestido ya de una completa serenidad.

—Su delirio había pasado, y la resignación extendía sus blancas alas sobre la frente de la doncella.

—¡Adios Margarita! dijo Enrique conociendo que era llegado el momento de separarse; y aunque á sus labios acudieron en tropel mil generosas frases, no se atrevió á no pudo formular ninguna.

El destino había abierto entre ambos un abismo, que nada podía llenar.

—¡Adios, señor! contestó Margarita; y alzando sus ojos y sus manos, añadió:

—¡Hasta el cielo!

Enrique salió del aposento, y á poco apareció en él su esposa.

—¿Quieres que nos vayamos, Margarita? preguntó Luisa afectuosamente.

—Cuando á V. E. le plazca, respondió la jóven enjugando las dolorosas lágrimas que bañaban aún sus ojos.

Las dos mujeres salieron del castillo: cuando hubieron pasado el umbral, Margarita se volvió, se dejó caer de rodillas

en él, y extendiendo los brazos al interior, exclamó con voz ahogada por los sollozos:

—¡Adios!

Luisa respetó aquel inmenso dolor: sus hermosas facciones, puras y apacibles, lejos de retratar un celoso enojo, pintaron solo una tierna piedad; ayudó á levantar á Margarita, y haciendo que se apoyara en su brazo, tomaron ambas el camino de la alquería.

Cuando llegaron, vieron á la puerta á la anciana Cecilia sentada en una silla pequeña: estaba encorvada y parecía haber envejecido diez años.

A su lado hilaba Inés.

Margarita se adelantó, y pronunció esta sola palabra:

—¡Madre!

La anciana dió un grito arrancado á lo más hondo de su alma, y abrió los brazos á su hija, en tanto que Luisa tomaba otra vez el camino del castillo, deseosa de que su presencia no coartase en nada los transportes de aquellas desgraciadas mujeres.

XVI

Generosidad

Vamos una tardecita de las últimas de

Mayo, á la alquería de los álamos, lectora mia: ponte tu lindo sombrerito de paja, cúbrete bien con tu sombrilla, porque el camino es largo desde Madrid al valle, y aún han de herir nuestros ojos algunos rayos de sol.

¡Mira qué floridos están los campos! Conforme vamos dejando á la espalda los eriales que circundan á la corte de España, las áridas llanuras, observa qué rica naturaleza despliega sus galas, qué huertos, qué viñas, qué frondosa vegetación!

Pasemos pronto de Castilla; el sol va bajando, bajando, porque tiene ya gana de acostarse; como es tan madrugador, le acosa el sueño temprano, y sin duda, á causa de su régimen saludable, está siempre tan brillante y hermoso.

Porque has de saber, lectora mia, que si tú estás pálida y delgada, la culpa es de los sarros y los teatros, que te hacen acostar al alba, y levantarte cuando el sol ha recorrido la mitad de su carrera; y que si te aquejan extrañas melancolías, hastios y desaliento, es porque tus prolongadas veladas y tu fatigosa hora de levantarte, te impiden hacer con calma, con devoción y con ternura tus oraciones de mañana y noche.

¡Ah, lectora mia, si supieras cómo re-

fresca y alimenta el alma la oración cuando salimos del sueño, y antes de volver á él... ¡Parece que la vida se hace más ligera rezando, y que, por muchos dolores de que la tengamos rodeada, la sobrellevamos con menos fatiga! El alma bien alimentada adquiere fuerzas para animar al cuerpo, y los ojos que se fijan alguna vez en el cielo, se amedrantan menos con los abrojos del camino.

Ya he conseguido lo que me había propuesto: hablando, hemos llegado, casi sin sentirlo, al fondo del valle.

Mira, allí entre aquel grupo de álamos, la alquería de la buena Cecilia; ¡qué blanca y hermosa parece! ¿Quién diría que habitan en ella el luto y la tristeza?

Entremos en la cocina: á pesar de la hermosura de la tarde; á pesar de la hermosura del valle, todo bordado de frondosos campos y floridos huertos, las tres mujeres que la habitan no han salido á respirar el ambiente embalsamado, y permanecen en la cocina oscura y silenciosa.

Siéntate, lectora mia, en ese gran banco de encina, en tanto que yo cuento á los demás el espectáculo que se ofrece á nuestra vista.

ISLENA MARÍTIMA COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

VAPORES

Miramar-Bellver-Cataluña-Balear-Isleño-Lulio.

SERVICIOS SEMANALES

DE

IDA Y VUELTA

ENTRE

PALMA-MARSELLA Y PALMA-ARGEL

SALIDAS

para Argel los Jueves.

De Argel los Viernes.

para Marsella los Sábados.

De Marsella los Lunes.

Servicios combinados con fletes á fort-fait en conocimientos directos para Cette, Gibraltar, Tanger, Londres, Liverpool, Glasgow, Manchester, Bristol, Ull, Hamburgo, Amberes, Rotterdam, Amsterdam y principales puertos de Italia, para los que igualmente se despachan pasajes via-Argel.

Los señores pasajeros que en Francia tomen billete para la Argelia, ó España via Palma, podrán permanecer en esta todos los días que les convenga, si bien combinando la salida con los vapores correos de itinerario.

El vapor que sirve la línea Palma-Marsella, se reserva el derecho de hacer las escalas que le convengan.

Para informes y despacho: Oficinas de la ISLENA MARÍTIMA.

CASA ESPAÑOLA DE COMISION

Exportación de productos industriales.—Consignación de frutos y primores.—Subastas á los más altos precios de esta Plaza.—Comisión 5 por 100 arreglos inmediatos y se anticipan fondos y materiales á los señores remitentes.

PASTOR-BERNAT

Rue de Jéricho 7 A., et rue du Vieux Marché aux Grains 41 y 43

BRUXELLES-(Belgique)

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y toda clase de legumbres.

Servicio esmerado y económico

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisión, — Representación, — Consignación, — Tránsito

Y PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y legumbres

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

Corresponsales á GIVET, JEUMONT y ERQUELINNES (Frontera Franco-Belga)

TELEGRAMAS: Bauzá Cerbère.—Bauzá Port-Bou.

RAPIDEZ Y ECONOMÍA EN TODAS LAS OPERACIONES

JABÓN FLUIDO GORGOT

Este jabón compuesto de hiel de vaca, afrecho y salol, es de perfume finísimo y viene recomendado por la higiene moderna para la limpieza del cutis, en sustitución del jabón en pastillas.

Indicadísimo y necesario para lavar la cara; por no producir escozor, consérvala tersa, sin manchas, granos, rojeces y arrugas prematuras.

Usándolo en el baño preserva á la piel y cuero cabelludo de toda enfermedad contagiosa.

Con su uso diario se conserva la belleza eternamente. Enviando Ptas. 3'00 se manda el frasco á esta población, franco de porte, escribiendo al CENTRO DE ANUNCIOS de D. Juan González,—PALMA DE MALLORCA.

Desde media docena frascos, descuentos según la importancia de los pedidos. A cada frasco acompaña prospecto indicando la manera de usarlo.

Suscripciones al *Album Salón, Hojas Selectas, Blanco y Negro, Por esos mundos, La Ilustración Española y Americana, Nuevo Mundo, La Moda Elegante, La Ilustración Artística*, y otras revistas y periódicos. — Se admiten en la Administración del SÓLLER, San Bartolomé n.º 17.

TRÁNSITO INTERNACIONAL

Servicios esmerados y á buenos precios

MATEO COLOM

Rue Lazare-Carnot, 34

CETTE

Consignatario del vapor

“Villa de Sóller,”

CURACION DE LA DIABETES

POR EL

VINO URANADO PÉPSICO

de

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente enérgico para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada “diabetes.”

DE VENTA:

En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española. — Farmacia del Dr. Pizá. — Palma, Centro Farmacéutico. — Farmacia de las Copiñas. — Málaga, Farmacia del Dr. Polaez y Bermudez. — Sóller, Farmacia de J. Torrens.

CASA FUNDADA EN 1876

VINO AL POR MAYOR

COMISIÓN Y AJUSTE

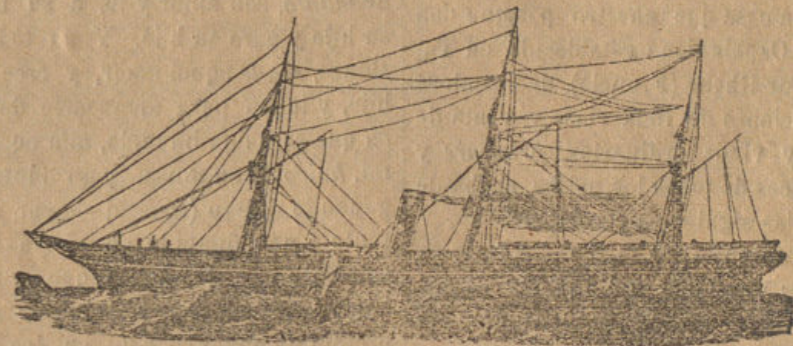
JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

TELÉFONO

LEZIGNAN (Aude)

VAPOR ESPAÑOL VILLA DE SÓLLER



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes. Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id. Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id. Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Mr. Mateo Colom, Rue Lazare-Carnot, 34.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

L' ASSICURATRICE ITALIANA

Sociedad de seguros contra los

ACCIDENTES DEL TRABAJO

ESTABLECIDA EN MILÁN Y RECONOCIDA EN ESPAÑA

Capital social: 5.000.000 Liras

Habiéndose promulgado la Ley sobre los accidentes del trabajo de 30 de Enero último, esta importante Sociedad asegura todas las industrias, mediante una prima, contra los riesgos indicados en dicha Ley.

Director de la Sucursal Española: D. MANUEL GES, Merced, 20, Barcelona.—Para informes y demás, dirigirse al Agente principal, B. HOMAR, Samaritana, 16, Palma.—Agente en Sóller, ARNALDO CASELLAS.

Hotel Restaurant del Universo

DE

VDA. DE J. SERRA

PLAZA DE PALACIO-3.-BARCELONA

Hospedaje desde 5 pesetas en adelante. Habitaciones desde una peseta, restaurant á la carta, mesas particulares, se sirve á todas horas.

El HOTEL DEL UNIVERSO está situado en uno de los sitios más importantes de la capital, dá plena fachada á la bonita y frondosa plaza de Palacio y paseos de la Aduana é Isabel II, donde cruzan todos los tranvías, y es el más próximo á la Aduana, Muelles, Compañías de Navegación, Bolsa, Gobernación y Estación de los Ferrocarriles de Francia, Tarragona, Valencia, Zaragoza y Madrid.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»